

Fecha: 1557, Enero 24. Ciudad de Santo Domingo

Tema: A female Black slave testified as witness against a Spanish or *criollo* settler accused of rape against a *Mestizo* young girl in Santo Domingo City

Fuente: Archivo General de Indias, Justicia 103B, F. 3874R. – 3875R., CUNY DSI Colección de Documentos Coloniales Dominicanos

[fo. 3874r.] En la muy noble e muy leal çibdad de/
Santo Domingo del puerto de/
la ysla española de las yndias/
del mar oçeano domingo en/
veynte e quatro dias del mes/
de henero Año del naçimiento/
de *nuestro* salvador ihu xpo de mill e quinientos/
e çinquenta e siete años ante el muy/
noble señor bernaldino de fuentes y /
en presençia de mi hernando de brenes/
escrivano publico apareçio presente/
françisca de peña biuda muger de xpo/
val sanchez difunto como persona/
que tiene A su cargo e poder a leo/
norica hija de garçia mestizo de hedad/
que dixo ser de seys años e dixo que es/
tando ella fuera de su casa oy en la/
siesta dexo en su casa A la *dicha* niña/
e pedro gutierrez frenero entro/
en la *dicha* su casa e le dio A la *dicha* niña dos/
cuartos e la subio a [] camara de su/
casa e llevo a la *dicha* niña e por fuer/
ça durmio con Ella e la corronpio e le/
hizo correr muncha sangre de su natura/
e [hizo?] muestra de la sangre e de su na/
tura de la *dicha* niña quexose de el en /
forma e pidio al *dicho* señor *alcalde* en la/
mejor forma que de derecho de lugar/
le castigue e condene en las mayores/
penas que de derecho hallare por/
derecho e juro la querella en forma [*rúbrica*]

E luego para Averiguaçion de ello/
[en?] su *dicho* Reçibio juramento en/
forma de derecho de antonio de [grado?] /

[fo. 3874v.] Alguazil mayor el qual dixo que a vis/
to A la *dicha* agora poco a en pre/
sençia del *dicho* señor Alcalde la qual te/
nia toda la camisa llema de sangre/
e la *dicha* niña dixo que pedro gutie/
rres frenero [se?] avia hechado con Ella/
e le avia hecho correr sangre e que *esto*/
[ha visto?] y es la verdad e firmolo/
de su nonbre /

E luego Reçibiose juramento/
en forma de derecho de barto/
lome garçia sastre el qual dixo *que* /
este testigo Ha visto oy agora poco a [*sic*]/
[Agora?] de noche vna niña que tiene/
la de peña la qual sera de hedad de se/
ys años la qual tiene la camisa lle/
na de sangre e dixo la *dicha* niña/
que [se?] avia hechado [*sic*] con Ella pedro/
gutierrez e le avia hecho correr san/
gre de su natura e que *esto* sabe y/
es la verdad e firmolo de su nonbre/
bartolome garçia /

E para Averiguaçion de lo suso/
dicho el *dicho* señor Alcalde Reçibio/
juramento en forma de dere/
cho de [marica?] negra del ylustre se/
ñor liçençiado maldonado presi/
dente por su magestad que esta/
en casa del *dicho* pedro gutierrez e/
aviendo jurdo dixo que oy *dicho*/
dia despues que acabaron de co/
mer estando esta testigo A la pu/
erta de la de peña con vn niño de/
vna yndia de la *dicha* muger de peña/
y la *dicha* de peña no estava en su casa/

[fo. 3875r.]

e que estando A la puerta esta tes/
tigo vido de[çender?] A vna yndia/
que esta en casa de la dicha françis/
ca de peña la qual traya por/
la mano A la dicha leonorica e le di/
xo A esta testigo monica que te pa/
reçe que vellaqueria a hecho pedro/
gutierrez tu amo e le alço la cami/
sa y esta testigo vido como la te/
nia llena de sangre la dicha leono/
rica e quando esto pasava esta/
va A la puerta de la dicha françisca/
de peña el dicho pedro gutierrez/
e le dixo a la dicha catalina yndia/
el dicho pedro gutierrez no digas/
nada de esto A tu señora e yo te da/
re dos Reales e la dicha yndia dixo/
para que tengo de çeRar la boca/
que no quiero tus dos Reales y/
que esta testigo no sabe por que/
lo deçia el dicho pedro gutierrez/
A la dicha yndia /

preguntada si esta testigo/
vido que el dicho pedro gutierrez/
llamo A la dicha leonorica para/
subilla Al sobrado de su casa dixo/
queno lo vido e que [estas?] sabe y es la/
verdad e no firmo /
E para ynformaçion de lo suso/
dicho el dicho señor alcalde Reçibio/
juramento en forma de de/
recho de catalina yndia que esta/